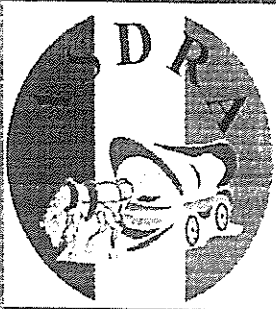


*Handwritten: SP / Affare*



**Asociația Social-Democrată a  
Romilor Ardeleni**

Sediul central : Bistrita  
str. Piata Mica Nr. 15 Jud. BN  
E-mail : [asdramatel@yahoo.com](mailto:asdramatel@yahoo.com)  
[locatusmatel@yahoo.com](mailto:locatusmatel@yahoo.com)

CIF : 24381000  
IBAN : RO97RNCB0038120340330001  
Tel : 0753 525 701 / 0769 443 740  
Site :

NR.19/16/11/2021

**CATRE PRIMARIA MUNICIPIULUI BISTRITA  
IN ATENTIA DOMNULUI PRIMAR IOAN TURC**

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA  
SERVICIUL RELĂȚII PUBLICE  
**INTRARE**  
17. NOV. 2021  
Număr document 100125  
Nr. file 5

Asociația Social Democrată a Romilor Ardeleni cu sediul în Piața  
Mica nr. 15, Prin prezenta va rugăm să ne aprobați prelungirea contractului de  
închiriere a spațiului situat la adresa mai sus menționată,

Cu respect!

Presedinte

*Handwritten signature of the President*

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA  
DIRECȚIA PATRIMONIULUI  
**INTRARE**  
19 -11- 2021  
Număr document 100125  
Nr. file \_\_\_\_\_

*Handwritten signature: Ana Colacaru*



12/10/11/2021

*Asociatia Social Democrata a Romilor Ardeleni din Romania*

### *RAPORT DE ACTIVITATE 2021*

*Anexat la cererea cu nr.78416 inregistrat la Serviciul Relati Publice din  
27.oct.2021*

*ASDRA functioneaza ca persoana juridical romana de drept privat , in  
conformitate cu OUG 26/2000 cu privire la asociatii si fundatii .  
Scopul statutar al Asociatiei Social Democrate a Romilor Ardeleni din Romania  
consta in ameliorarea conditiilor de viata a comunitatilor de romi , dezvoltarea  
acestora si asigurarea accesului romilor la drepturi civile , economice , sociale  
si cultural .*

### **DECLARATIE DE MISIUNE**

*Declaratia de misiune a Asociatiei Social Demicrata a Romilor Ardeleni  
din Romania pentru perioada 2021 – 2022 este urmatoarea :*

*Misiunea Asociatiei Social Democrata a Romilor Ardeleni este de a  
contribui la ameliorarea conditiilor de viata a comunitatilor de romi din*

*urmari asigurarea locurilor de munca, va sprijini pregatirea lor pe specialitati profesionale, intelectuale, culturale si sportive.*

- *Va sesiza organele competente potrivit legii, aspecte de coruptie, trafic de influenta, abuzuri si luari de mita pentru a lua masuri legale ce se impun asigurand astfel protectia membrilor sai si a cetatenilor romani de etnie roma in toate aceste situatii.*
- *In scopul asigurarii resurselor financiare necesare, Asociatia desfasoara activitati constand in:*
  - manifestari cultural stiintifice, sportive, expozitii;*
  - organizarea de cursuri;*
  - editarea si comercializarea de reviste;*
  - elaborarea de proiecte pentru atragerea de fonduri guvernamentale, neguvernamentale si europene in scopul obtinerii resurselor financiare precum si utilizarea acestor fonduri pentru atingerea obiectivelor propuse, in conditiile legii.*

*Resursele financiare mai provin din:*

- activitati economice directe (conform art. 48 din Ordonanta Guvernului nr 26/2000 cu modificarile ulterioare) ale Asociatiei sau ale filialelor acesteia;*
- donatii, sponsorizari sau legate;*
- donatii si alte contributii banesti sau in natura din partea unor persoane fizice sau juridice;*
- sponsorizari din tara si strainatate destinate scopurilor Asociatiei;*
- *va actiona impreuna cu institutiile publice pentru adevarata schimbare in bine a Romaniei!*

## **OBIECTIVE SPECIFICE :**

*Pentru indeplinirea obiectivelor statutare, Asociatia i-si propune, pentru perioada 2021-2022 urmatoarele obiective specifice:*

1. *Dezvoltarea de proiecte specifice, in concordanta cu misiunea, scopul si obiectivele statutare;*
2. *Imbunatatirea capacitatii resurselor umane ale asociatiei;*
3. *Realizarea de parteneriate strategice cu autoritati, institutii publice si organizatii;*

***Romania prin formarea continua de tineri romi si contributia acestora la activitati de formare si dezvoltare a cetatenilor de etnie roma .***

***PRINCIPIILE SI VALORILE echipei asociatiei sunt :***

- *Responsabilitate*
- *Incredere*
- *Creativitate*
- *Perseverenta*
- *Transparen- Promovarea tinerilor- Promovarea actului cultural*

### **VIZIUNE**

*Asociatia Social Democrata a Romilor Ardeleni din Romania si-a propus sa devina un partener important al organizatiilor nonguvernamentale din Romania , pentru elaborarea si derularea de programe destinate imbunatatirii situatiei romilor si a dezvoltarii comunitatilor in care acestia traiesc .*

### **OBIECTIVE STATUTARE :**

**Asociatia Social Democrata a Romilor Ardeleni din Romania**

- *va milita consecvent pentru respectarea drepturilor cetatenesti, pentru pastrarea identitatii culturale si spirituale ale etnicilor romi in conformitate cu constitutia si legile tarii.*
- *se angajeaza sa asigure o mai mare eficienta in domeniul educational asigurand astfel stabilitate si responsabilitate fata de ordinea si disciplina publica.*
- *se obliga sa respecte o polititca social democrata, conforma cu interesul Romaniei pe plan intern si international.*
- *se angajeaza la elaborarea programelor si proiectelor in domenii fundamentale cum sunt: educatia, cultura, protectia sociala activa, protejarea drepturilor minoritatilor nationale.*
- *va sprijini lupta pentru promovarea sociala a femeilor "Rome"(in special a celor cu multi copii si a celor cu deficiente de handicap) privind asigurarea tuturor drepturilor prevazute de legislatia in vigoare.*

*Organizatia va sprijini educarea si protectia sociala a tineretului, va*

4. *Cresterea vizibilitatii asociatiei pe plan local, regional, national si international;*
5. *Dezvoltarea de campanii de fundraising care sa asigure resursele necesare financiare;*
6. *Dezvoltarea de servicii catre grupurile vulnerabile si organizatiile apartinand grupurilor vulnerabile*

## *PLAN DE ACTIVITATI 2021-2022*

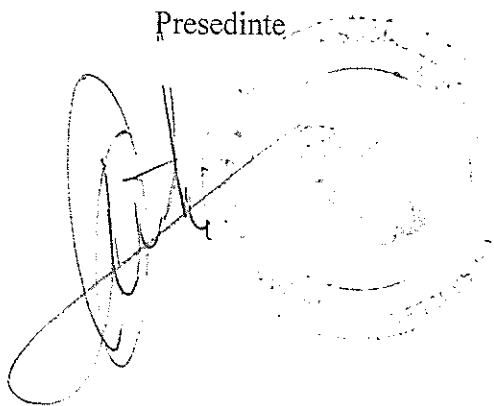
### **I. Dezvoltarea activitatilor de voluntariat cu tineri absolventi sau studenti**

Incepand cu luna martie anul 2019 Asociatia Social Democrata a Romilor Ardeleni Bistrita-Nasaud a realizat o campanie de informare in liceele si universitatile de pe raza municipiului Bistrita cu privire la importanta actiunilor de voluntariat , in vederea atragerii de tineri voluntari ,in anul 2019in 2022 datorita situatiei la nivel Mondial sitatia a fost foarte dificila de a continua.

Campania s-a desfasurat in perioada martie - iulie 2019 , finalizandu-se cu un numar de 10 tineri interesati in activitati de voluntariat ,in acest an2021 la sfarsitul luni ianuarie datorita restrictiilor nu sau putut continua cele propuse.

Vrem sa aducem la cunostinta urmatoarele . ASDRA,in anul 2021 nu a participat la evenimentele cum ar fi 8 Aprilie ziua mondiala a romilor,15 August festivalul Romilor la nivel judetean,deoarece aceste evenimente importante in veata Romilor nau avut loc,situatiea este cunoscuta de noi toti,in schimb am participat la curatenia de primavara ,am oferit SCRISORI DE RECOMANDARE pentru elevi de etnie Roma care au optat pentru obtinerea unui loc special la scolile profesionale ,liceu,si facultate.

Presedinte

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text around its perimeter, which is partially obscured by the signature. The signature appears to be a stylized name, possibly 'M. Popescu'.

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA  
DIRECȚIA PATRIMONIU  
Nr. 44/08.12.2020

ACT ADIȚIONAL nr. 1  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 44/462/T/13.12.2016

Încheiat între:

Municipiul Bistrita, reprezentat legal prin domnul Primar Ioan Turc, având cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, cont nr. RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Bistrita, în calitate de locator,

și

Asociația Social Democrată a Romilor Ardeleni Bistrita, cu sediul în Bistrita, Piata Mică nr.15, având cod fiscal 24381980, reprezentată prin Președinte, în calitate de locatar.

Având în vedere prevederile Hotărârii nr.166/26.11.2020 a Consiliului Local al municipiului Bistrita și ale contractului de închiriere nr. 44/462/T/13.12.2016, precum și cererea înregistrată la Primăria municipiului Bistrita cu nr. 78416/27.10.2020, depusă de către Asociația Social Democrată a Romilor Ardeleni Bistrita, părțile de comun acord convin următoarele:

I. - Prolungirea contractului de închiriere până la încheierea contractului de vânzare-cumpărare a spațiului, dar nu mai mult de 1 an.

II. - Celelalte clauze contractuale cuprinse în contractul de închiriere nr. 44/462/T/13.12.2016 rămân nemodificate.

III. - Prevederile prezentului act adițional semnat de ambele părți face parte integrantă din contractul de închiriere nr. 44/462/T/13.12.2016.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 2 (două) exemplare și conține 1 pagină.

LOCATOR,  
MUNICIPIUL BISTRITA  
PRIMAR,  
Ioan TURC

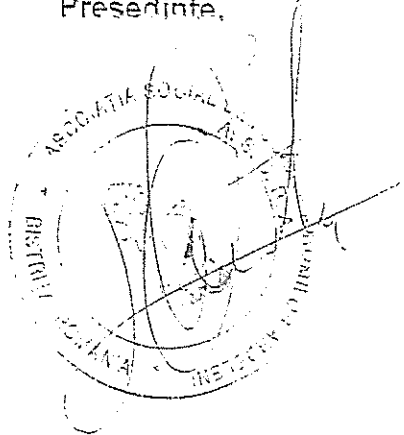


Director Executiv,  
Vasile MARINA

Consilier,  
Mihail CORNEA  
VIZAT  
PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV  
Anul 2020, Luna 12, Zile 03  
Nr. 2  
Consilier juridic,

LOCATAR,  
Asociația Social Democrată  
a Romilor Ardeleni Bistrita

Reprezentat prin  
Președinte,



Au primit 15.12.2020

## CONTRACT DE INCHIRIERE

Pentru suprafețele locative cu altă destinație decât cea de locuință  
Nr.44 din 13.12.2016

*hct*

### I. PARTILE CONTRACTANTE:

*Municipiul Bistrița* în calitate de proprietar, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală nr.6, cui 4347569, e-mail [primaria@primariabistrita.ro](mailto:primaria@primariabistrita.ro), reprezentat prin Ovidiu Teodor Crețu – primar în calitate de Locator și

*Asociația Social Democrată a Romilor Ardeleni Bistrița*, cu sediul în Bistrița Piața Mică nr.15, județul Bistrița-Năsăud, telefon , cod fiscal 24381980, având contul de disponibilități RO68BRDE060SV13086170600, deschis la Banca Română de Dezvoltare Bistrița, reprezentată prin Dl. în calitate de Președinte, și denumit(ă) în continuare Locatar.

În baza Hotărârii nr.196/28.11.2019 a Consiliului local al municipiului Bistrița, s-a încheiat prezentul contract de închiriere cu următorul conținut.

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1 - Obiectul contractului îl constituie închirierea suprafețelor construite folosite în exclusivitate situate în Piața Mică nr.15 – Număr total încăperi 2 în suprafață totală de 56,62 mp, folosite pentru „sediu „:

a) 1 încăperi în suprafață de 39.86 mp, ca suprafața locativă principală, necesară desfășurării activității și

b) 1 încăperi în suprafață de 16.76 mp ca dependințe.

### III. TERMENUL INCHIRIERII

Art.2. - Termenul contractului este de 1 ani, respectiv de la 01.01.2020 până la data de 31.12.2020.

### IV. PRETUL

Art.3.- Chiria lunară pentru folosirea suprafețelor închiriate este de 137,17 lei, calculată în conformitate cu prevederile legale. Pe durata închirierii tariful de bază lunar al chiriei (lei/mp) se actualizează în funcție de rata anuală a inflației, prin Hotărâre a Guvernului, până la data de 31 ianuarie a fiecărui an. Chiria anului precedent, recalculată cu rata inflației sau noile reglementări legislative apărute, va deveni chiria anului curent.

### V. PLATA CHIRIEI

Art.4.- Plata chiriei se va face lunar, până la data de 25 a lunii pentru luna în curs prin ordin de plată, direct în contul LOCATORULUI RO13TREZ10121E300530XXXX deschis la Trezoreria Bistrița sau în numerar la Caseria LOCATORULUI, din str. Gh. Șincai nr.2.

Art.5. – Pentru neplata în termen a chiriei facturată, LOCATARUL va plăti o penalitate de 0,1% pe zi de întârziere, calculată asupra cuantumului sumei datorată, din ziua următoare scadenței fără ca majorarea sa poată depăși totalul chirie restante.

### VI. OBLIGAȚIILE LOCATORULUI:

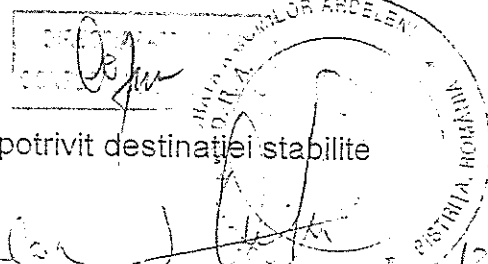
Art.6. LOCATORUL se obligă:

- să predea suprafața locativă închiriată în stare normală de folosință ;
- să controleze cum este folosită și întreținută de către LOCATAR suprafața locativă închiriată și să ia toate măsurile ce se impun în vederea unei bune întrețineri, a folosirii judicioase și potrivit destinației.

### VII. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI

Art.7. LOCATARUL se obligă:

- să ia în primire spațiul dat în locațiune;
- să folosească spațiul închiriat cu prudență și diligență, potrivit destinației stabilite prin contract;

  
Am primit în...  
12

- c. să plătească chiria în cuantumul și la termenul stabilite prin contract;
- d. să efectueze reparațiile de întreținere curentă (locative);
- e. să nu subînchirieze, să transmită dreptul de locațiune sau să schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul scris al locatorului;
- f. să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative închiriate;
- g. să ia măsuri pentru prevenirea și stingerea incendiilor în raport cu normele specifice aplicabile suprafeței închiriate și modului de folosire a acesteia;
- h. să efectueze lucrările de reparații, întreținere și igienizare a spațiilor închiriate astfel încât acestea să fie menținute în permanență în stare de siguranță, funcționare și curățenie;
- i. pentru categorii de lucrări care sunt supuse autorizării potrivit Legii nr.50/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare, locatarul va solicita pe propria cheltuială Primăriei municipiului Bistrița eliberarea autorizației de construire;
- j. să achite taxele locale, precum și contravaloarea serviciilor și utilităților de care beneficiază;
- k. pentru prelungirea contractului de închiriere, se va depune cu 30 de zile înainte de data expirării, o cerere de prelungire însoțită de un raport de activitate fundamentat, care va conține următoarele informații :
  - 1) informații privind asociația/fundația : denumirea asociației, anul înființării, scopul și obiectivele asociației, numărul de membri, orar de funcționare;
  - 2) informații privind sediul: starea actuală a imobilului, lucrări executate de către chiriaș sau de către proprietar și numărul autorizației de construire, după caz, dotări existente;
  - 3) informații privind activitatea asociației/fundației: venituri primite de la bugetul local, județean, bugetul de stat, fonduri europene și alte surse, activități desfășurate în interes public local, grupul țintă, pe categorii de vârstă, principalele activități desfășurate, număr beneficiari și valoare proiecte.
- l. să elibereze spațiul la data împlinirii termenului prevăzut în contractul de închiriere sau a încetării acestuia în orice alt mod;
- m. la încetarea locațiunii locatarul este obligat să restituie bunul luat în locațiune în starea în care l-a primit, în afară de ceea ce a pierit sau s-a deteriorat din cauza vechimii;
- n. are obligația să încheie anual contract de asigurare pentru spațiul închiriat la valoarea de circulație a acestuia;
- o. să permită examinarea bunului de către locator, la intervale de timp rezonabile, cu notificare prealabilă de cel puțin 5 zile;
- p. să prezinte la Direcția Venituri din cadrul Primăriei municipiului Bistrița o copie a contractului de închiriere în termen de 15 zile calendaristice de la data semnării contractului în vederea stabilirii impozitului pe teren ;

#### **VIII. RASPUNDEREA CONTRACTUALĂ:**

**Art.8.**– Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, părțile datorează despăgubiri, conform legilor în vigoare.

**Art.9.** – Forța majoră legal invocată și dovedită, apără de răspundere părțile cu obligația înștiințării în termen de 5 zile de la producerea evenimentului.

Cazul de forță majoră se va comunica celeilalte părți de către partea interesată prin fax sau telefon urmat de o scrisoare recomandată cu mențiunea constatării evenimentului de acest gen de către organele competente.

#### **IX. REZILIEREA CONTRACTULUI:**

**Art.10.** – Rezilierea contractului înainte de termenul stabilit se face la :

- a. cererea chiriașului cu condiția notificării prealabile cu respectarea unui termen de preaviz de 60 de zile ;



b. la cererea proprietarului atunci când:

- 1) nu s-a achitat chiria datorată pe termen de 2 luni consecutiv;
- 2) imobilul a fost subînchiriat de către locatar sau a fost folosit spațiul prin asociere, fără acordul prealabil și scris al LOCATORULUI;
- 3) în cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare de către LOCATAR a obligațiilor ce-i revin în temeiul art.7. lit."a", "b", "c" și "d";

**Art.11.-** Pentru nerespectarea următoarelor obligații de către locatar, contractul se reziliază de plin drept, fără somație și fără punere în întârziere, fără intervenția instanțelor de judecată sau orice altă formalitate ( pact comisoriu):

- a) neplata chiriei datorate pe o perioadă de 2 luni consecutiv;
- b) schimbarea destinației spațiului închiriat, fără acordul scris al locatorului;

**Art.12.-** În cazul rezilierii sau încetării contractului de închiriere din culpa chiriașului acesta nu va putea emite pretenții privind restituirea sumei investite pe perioada contractului pentru diferite lucrări de întreținere, reparații și modernizări ale spațiului închiriat.

**Art.13. –** În cazul rezilierii contractului de închiriere, locatarul care nu predă spațiul la termen va plăti o despăgubire de folosință egală cu dublul chiriei lunare până la data predării efective.

**Art.14. – (1) -** Oricare dintre părțile contractante va putea cere rezilierea acestui contract, în condițiile legii, pentru încălcarea de către cealaltă parte a oricăreia dintre obligațiile asumate, altele decât cele stabilite ca și în cauzele de reziliere de plin drept a acestui contract.

(2) - Contractul de închiriere încheiat în baza art.1 poate fi reziliat în cazul în care se va dispune restituirea imobilului către foștii proprietari în baza unei sentințe judecătorești irevocabile, sau conform Legii nr.10/2001.

**Art.15.-** Rezilierea se va comunica sau cere, după caz, numai după expirarea unui termen de preaviz de 60 de zile. Preavizul se va comunica în scris de către partea care reziliază sau, după caz, cere rezilierea contractului

**Art.16.-** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea clauzelor cuprinse în prezentul contract, trebuie să fie transmisă în scris locatarului. Dovada comunicării notificării, cu privire la debitele restante ale locatarului, se face, fie prin borderoul de ieșire din Registratura Primăriei municipiului Bistrița cu viza poștei, fie prin fax și/sau e-mail sau prin afișare la sediul asociației, după caz.

**Art.17 –** Evacuarea chiriașului se face în baza unei hotărâri irevocabile iar chiriașul este obligat la plata chiriei prevăzută în contract până la data eliberării efective a locuinței, precum și la repararea prejudiciilor de orice natură cauzate până la acea dată.

#### **X. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:**

**Art.18. – (1) -** Locațiunea încetează de drept în următoarele cazuri :

- a) expirarea termenului convenit de părți;
- b) desființarea dreptului care îi permitea locatorului să asigure folosința bunului închiriat;
- c) dacă bunul este distrus în întregime și nu mai poate fi folosit potrivit destinației sale;

(2) - Prevederile Codului Civil cu privire la reînnoirea tacită a locațiunii nu operează.

**Art.19. -** Contractul de închiriere își încetează valabilitatea înainte de termenul aprobat, în cazul în care se procedează la vânzarea prin licitație publică deschisă a spațiului, conform Hotărârii nr.110/30.05.2019 a Consiliului local al municipiului Bistrița, respectiv la data semnării contractului de vânzare-cumpărare, cu adjudecătorul licitației.

(2) – În cazul în care câștigătorul licitației nu este actualul chiriaș, acesta are obligația ca în termen de 30 de zile de la adjudecare să predea spațiul liber de sarcini, fără a emite pretenții.

(3)– Mențiunea prevăzută la alin.(2), se va regăsi atât în contractul de închiriere, cât și în declarația chiriașului, pe care o va depune obligatoriu odată cu documentele de participare la licitația publică ce se va organiza pentru vânzarea spațiului.

#### **XI. PRELUNGIREA CONTRACTULUI:**

**Art.20.** Termenul contractului de închiriere se poate prelungi cu acordul ambelor părți, în următoarele condiții:

- a) locatarul să-și fi manifestat intenția de prelungire a contractului de închiriere cu cel puțin 30 de zile înainte de data expirării acestuia;
- b) locatarul să nu fi încălcat clauzele contractului inițial de natură să fi dus la rezilierea acestuia;
- c) locatarul să aibă chiria plătită la zi;
- d) spațiul nu este indisponibilizat pentru cauză de utilitate publică sau în interes public.
- e) Spațiul nu este revendicat de fostul proprietar în condițiile legii.

#### **XII. CLAUZE SPECIALE:**

**Art.21** – Modificarea oricăreia din clauzele înscrise în acest contract se va putea face prin acordul scris al părților.

**Art.22.** – LOCATORUL va putea cere renegocierea unora sau a tuturor clauzelor acestui contract ori de câte ori forma juridică de organizare ori structura internă a locatarului suferă modificări.

**Art.23–** Litigiile de orice fel dintre părțile contractante, nesoluționate pe cale amiabilă, vor fi depuse spre judecare instanțelor de drept comun.

Prezentul contract s-a încheiat în 3 exemplare, și conține „ pagini.

Locator,

Municipiul Bistrița  
Primar,

Prin,  
Viceprimar Delegat,  
Adrian Gelu Muthi

Director Executiv  
Vasile Marina

Consilier,  
Mihaela Cornea

Consilier Juridic

Locatar,

Asociația Social Democrată a Romilor  
Ardeleni Bistrița

Reprezentată prin

